

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Band: 18 (1900)
Heft: 310

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 22.11.2024

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Abonnements:
Schweiz: Jährlich Fr. 6.
2tes Semester . . . 3.
Ausland: Zuschlag des Porto.
Es kann nur bei der Post
abonniert werden.
Preis einzelner Nummern 10 Cts.

Abonnements:
Suisse: un an . . . fr. 6.
2^e semestre . . . 3.
Etranger: Plus frais de port.
On s'abonne exclusivement
aux offices postaux.
Prix du numéro 10 cts.

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Er erscheint 1—2 mal täglich, ausgenommen Sonn- und Feiertage.	Redaktion und Administration im Eidgenössischen Handelsdepartement.	Rédaction et Administration au Département fédéral du commerce.	Paraît 1 à 2 fois par jour, les dimanches et jours de fête exceptés.
Annoncen-Pacht: Rudolf Mosse, Zürich, Bern etc. Insertionspreis: 25 Cts. die viergespaltene Borgzelle (für das Ausland 35 Cts.).		Régie des annonces: Rodolphe Mosse, Zurich, Berne, etc. Prix d'insertion: 25 cts. la ligne d'un quart de page (pour l'étranger 35 cts.).	

Inhalt — Sommaire

Titre disparu (Abhanden gekommener Werttitel). — Domicile juridique (Rechtsdomizil). — Konkurse. — Faillites. — Nachlassverträge. — Concordats. — Handelsregister. — Registre du commerce. — Aussenhandel Englands. — Warenpreise. — Epidemien. — Epidémies. — Ausländische Banken. — Banques étrangères.

Amtlicher Teil — Partie officielle

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.

Le président du tribunal civil du district de Neuchâtel somme, conformément aux dispositions des art. 851 et suivants du Code fédéral des obligations, le ou les détenteurs inconnus des cinq billets de dépôt, au porteur, série O, n^o 16 à 20, de Fr. 1000 chacun, de la Banque commerciale neuchâteloise, en date du 8 août 1900, de produire ces titres au greffe du tribunal du district de Neuchâtel dans un délai de trois ans au moins, à dater de la première publication de la présente sommation, faute de quoi l'annulation de ces titres sera prononcée.

Donné pour trois publications dans la Feuille officielle suisse du commerce. (W. 67^a)

Neuchâtel, le 8 septembre 1900.

Le président du tribunal: Juvet, not.

Rechtsdomizile. — Domiciles juridiques. — Domicilio legale.

La Foncière,

compagnie d'assurances mobilières et immobilières contre l'incendie et le chômage, à Paris.

Le domicile juridique de la compagnie pour le Canton de Neuchâtel est actuellement chez M. Edouard Bernay, secrétaire scolaire, 15, rue des Beaux-Arts, à Neuchâtel, nommé agent général en remplacement de MM. Artigue et Baillet. (D. 88)

LA DIRECTION.

Konkurse. — Faillites. — Fallimenti.

Konkursoröffnungen. — Ouvertures de faillites.

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge etc.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift, dem betreffenden Konkursante einzugeben.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein Vorkaufsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursante zur Verfügung zu stellen, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorkaufsrecht.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners, sowie Gewährspflichtige beizubringen.

Les créanciers des faillis et ceux qui ont des revendications à exercer, sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer, sous les peines de droit, dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office, dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés; faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, sauf excuse suffisante.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées des créanciers.

Kt. Zürich. Konkursamt Riesbach in Zürich V. (1791/92^a)

Gemeinschuldner: Turini, Andrea, von Salicetto (Italien), gew. Wirt z. «Rosengarten», Wildbachstrasse 33, in Zürich V, dato unbekannt abwesend.

Datum der Konkursoröffnung: 5. September 1900.
Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 26. September 1900, nachmittags 3 Uhr, im Gasthof z. «weissen Kreuz», inneres Seefeld, in Zürich V.
Eingabefrist: Bis und mit 12. Oktober 1900.

Gemeinschuldner: Rittermann, Gustav, Kaufmann, von Zürich und Krackau, an der Dufourstrasse Nr. 197, in Zürich V.
Datum der Konkursoröffnung: 30. August 1900.

Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 27. September 1900, nachmittags 3 Uhr, im Gasthof z. «weissen Kreuz», inneres Seefeld, in Zürich V.
Eingabefrist: Bis und mit 12. Oktober 1900.

Kt. Zürich. Konkursamt Schwamendingen. (1789^a)

Gemeinschuldner: Graber, Friedrich, Schreinermeister, von Sigriswyl (Kt. Bern), in Oerlikon.

Datum der Konkursoröffnung: 25. August 1900.
Summarisches Verfahren (Art. 231 des Betreibungs-Gesetzes).
Eingabefrist: Bis und mit 2. Oktober 1900.

Kt. Zürich. Konkursamt Thalwil. (1748^b)

Gemeinschuldner: Gross, Heinrich, Maurermeister, von Gütighausen-Thalheim, wohnhaft im Höfli, Langnau a/A.

Datum der Konkursoröffnung: 21. August 1900.
Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 14. September 1900, nachmittags 3 Uhr, im Restaurant «Rigger» z. Rank, in Langnau.
Eingabefrist: Bis und mit 5. Oktober 1900.

Kt. Glarus. Konkursamt des Kt. Glarus, in Glarus. (1786/87)

Gemeinschuldner: Speich, Kaspar, Metzger, in Glarus.
Datum der Konkursoröffnung infolge Konkursbegehrens einiger Gläubiger: 4. September 1900.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 18. September 1900, nachmittags 1 Uhr, im Grünen Baum, Zaun, in Glarus.
Eingabefrist: Bis und mit 12. Oktober 1900.

Gemeinschuldner: Hoesli, Matheus, Holzhändler, in Ennenda.

Datum der Konkursoröffnung infolge Konkursbegehrens eines Gläubigers: 4. September 1900.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 18. September 1900, nachmittags 5 Uhr, im «Adler» in Ennenda.
Eingabefrist: Bis und mit 12. Oktober 1900.

Ct. de Vaud. Office des faillites de Rolle. (1785)

Failli: Cloux, Jean, maître charpentier, à Rolle.

Date de l'ouverture de la faillite: 23 août 1900.
Première assemblée des créanciers: Vendredi, 21 septembre 1900, à 2 heures après-midi, au château, à Rolle.
Délai pour les productions: 12 octobre 1900 inclusivement.

Kollokationsplan. — Etat de collocation.

(B.-G. 249 n. 250.) (L. P. 249 et 250.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwacht in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich. Konkursamt Enge in Zürich II. (1794^a)

Gemeinschuldner: Klein, Jakob, von Untereggen (St. Gallen), Wirt zum «Freieck» in Wollishofen-Zürich II (S. H. A. B. 1900, pag. 963).
Anfechtungsfrist: Bis und mit 22. September 1900.

Einstellung des Konkursverfahrens. — Suspension de la liquidation.

(B.-G. 230.) (L. P. 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

Ct. de Genève. Office des faillites de Genève. (1796/97)

Faillis: Henriod, Georges, ex-caféier, rue des Bains, 15, à Genève.
Olivier, G., tapissier, rue des Bains, 11, à Genève.
Délai d'opposition à la clôture: 22 septembre 1900 inclusivement.

Schluss des Konkursverfahrens. — Clôture de la faillite.

(B.-G. 268.) (L. P. 268.)

Ct. de Vaud. Office des faillites de Lausanne. (1799/1800)

Faillite: Société R. Bütter et Manni, fabrique de casquettes, à Lausanne (F. o. s. du c. 1900, page 668).
Failli: Perrin, Constant, rue Martheray, 15—16, à Lausanne (F. o. s. du c. 1900, page 668).
Date de la clôture: 8 septembre 1900.

Konkurssteigerungen. — Vente aux enchères publiques après faillite.

(B.-G. 267.) (L. P. 267.)

Kt. Zürich. Konkursamt Enge in Zürich II. (1749^b)

Aus dem Konkurse über Thilo, Fritz, Kaufmann, am Parking, in Zürich II (S. H. A. B. 1900, pag. 1163), werden Dienstag, den 9. Oktober 1900, nachmittags 4 Uhr, im Bureau des Konkursamtes Enge die nachbenannten Liegenschaften öffentlich versteigert:

In Fluntern-Zürich V gelegen:

Ein halbes Wohnhaus und ein halber Schweinestallanbau, ein halbes Tenn und ein Stall, zusammen für Fr. 3500 asssekuriert.

Anteil an Gebäudeplatz, Hofreite und Weg.
87,2 m² Wiesen im Vorderberg.

29 Aren 80,1 m² Acker daselbst.
143,2 m² Böschung allda.

19 Aren 49,9 m² Wiesen ebendasselbst.
Die Steigerungsbedingungen liegen inzwischen beim Konkursamt zur Einsicht auf.

Kt. Zürich. Konkursamt Hottingen in Zürich V. (1773^b)

II. Konkurssteigerung.

Aus dem Konkurse des Wolff, August, Baumeister, von Haspe, Westfalen, wohnhaft Konkordiastrasse Nr. 22, in Hottingen-Zürich V (S. H. A. B. 1900, pag. 1188), werden Montag, den 8. Oktober 1900, nachmittags 5 Uhr, im Restaurant «zum Römerhof» des Herrn Hürlimann in Hottingen auf II. öffentliche Steigerung gebracht:

- 1) Ein Wohnhaus mit gewölbtem Keller, unter Nr. 942 für Fr. 77,400 assekuriert, mit 3 Aren 81,20 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten an der Asylstrasse in Höttingen.
- 2) Ein Wohnhaus mit Erker und gewölbtem Keller, unter Nr. 943 für Fr. 95,400 assekuriert, nebst 4 Aren 43,60 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten, Ecke Asyl-Konkordstrasse in Höttingen. Höchstes Angebot an der I. Steigerung: Fr. 159,000. Das Gantprotokoll kann hierorts eingesehen werden.

Kt. Zürich. Konkursamt Höttingen in Zürich V. (1788¹)
Zweite Liegenschaften-Steigerung.

Aus dem Konkurse des Schlatter-Zollinger, Alfred, Kaufmann, Zollikerstrasse in Zollikon (S. H. A. B. 1900, pag. 1140), werden aus Auftrag des tit. Konkursamtes Riesbach Freitag, den 12. Oktober 1900, nachmittags 4 Uhr, im Restaurant zum «Florhof», Freistrasse Nr. 168 in Hirslanden auf zweite öffentliche Steigerung gebracht:

- 1) Ein Wohnhaus mit Anbau, Assekuranz-Nr. 34, für Fr. 24,000 assekuriert.
- 2) Ein Werkstättegebäude, unter Nr. 184 für Fr. 1500 assekuriert.
- 3) Circa 3 Aren 70 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Umgelände an der Freienstrasse in Hirslanden.
- 4) Anteil an einem laufenden Brunnen.
- 5) Ein Wohnhaus, Assekuranz-Nr. 33^a, für Fr. 25,500 assekuriert.
- 6) Ein Verkaufsladenanbau, Assekuranz-Nr. 33^b, für Fr. 2000 assekuriert.
- 7) Eine Werkstätte mit Wohnung, Assekuranz-Nr. 33^c, für Fr. 6000 assekuriert.
- 8) Ein Werkstättegebäude, Assekuranz-Nr. 228, für Fr. 1000 assekuriert.
- 9) Circa 14 Aren Gebäudegrundfläche, Hofraum und Umgelände an der Forchstrasse in Hirslanden. Grenzen und Servituten laut Protokoll und Gantrol.

Höchstes Angebot an der I. Steigerung Fr. 70,000.
 Das Gantprotokoll liegt hierorts zur Einsicht offen.

Kt. Zürich. Konkursamt Oberstrass in Zürich IV. (1735¹)

Aus dem Konkurse des Fries, Emil, Holzhändler, von und in Zürich IV (Unterstrass) (S. H. A. B. 1900, pag. 787), gelangen Freitag, den 5. Oktober 1900, abends 6 Uhr, im Restaurant zur «Frohburg» des Herrn C. Gartmann, Schaffhauserstrasse Nr. 119 in Zürich IV (Unterstrass), auf öffentliche Steigerung:

- 1) Ein Schuldbrief per Fr. 12,000, haftend auf folgendem Grundstück Obj. 2.
- 2) 18 Aren 63 m² (20,700 □) Land, an der Schaffhauser- und Irchelstrasse in Unterstrass gelegen.

Die Versteigerung des Schuldbriefes erfolgt gegen Barzahlung und kann der Titel inzwischen hier eingesehen werden.

Bezüglich des Grundstückes Obj. 2 liegen die Gantbedingungen ab 25. September 1900 hierorts zur Einsicht auf.

Kt. Zürich. Konkursamt Riesbach in Zürich V. (1762¹)

Aus dem Konkurse betreffend Isler, Gottfr., Parkettier, in Zürich V (S. H. A. B. 1900, pag. 1096), kommen Dienstag, den 9. Oktober 1900, nachmittags 3 Uhr, im Restaurant des Albert Muggler, Dufourstrasse 128, in Zürich V, auf zweite öffentliche Steigerung:

- 3 Aren 42,1 m² Land an der Klausstrasse in Riesbach, mit dem darauf erbauten Wohnhaus mit Veranda und gewölbtem Keller, sub Nr. 1439 für Fr. 87,800 assekuriert.

Höchstangebot an der ersten Steigerung: Fr. 88,500.
 Die Steigerungsbedingungen liegen hierorts zur Einsicht offen.

Kt. Zürich. Konkursamt Riesbach in Zürich V. (1764¹)

Aus der konkursrechtlichen Liquidation betreffend den Nachlass des verstorbenen Freuler-Greutert, Karl, gewesener Bäcker, wohnhaft gewesen zur «Krone» in Dielsdorf, kommen zufolge Auftrag des Konkursamtes Dielsdorf Montag, den 8. Oktober 1900, abends 6 Uhr, im «Trauben» in Zollikon auf öffentliche Steigerung:

- 1) Circa 23 Aren 88 m² Wiesen in der Hauswiese in Zollikon.
- 2) Circa 47 Aren 23 m² Wiesen, die Binzwiese genannt, in Zollikon.

Die Steigerungsbedingungen liegen vom 10. September 1900 an beim Konkursamt Riesbach zur Einsicht auf.

Kt. Zürich. Konkursamt Riesbach in Zürich V. (1783¹)

Aus den Konkursen Schmid-Kägi, Johannes, an der Badenerstrasse in Zürich III (S. H. A. B. 1900, pag. 1493), und Nachlass des verstorbenen Wächter, Fritz, gewesenen Liegenschaftensagenten daselbst (S. H. A. B. 1900, pag. 983), kommen zufolge Auftrages des Konkursamtes Aussersihl Freitag, den 12. Oktober 1900, nachmittags 4 Uhr, im Gasthof zum Rössli in Zollikon auf öffentliche Steigerung:

- 2 Hektaren 40 Aren Wiesen, die Wasserwiese genannt; 4 Hektaren 71,9 Aren Acker, Reben, Streueland und Wiesen, Breite genannt; 1 Hektare 36,3 Aren Reben und Wiesen im Walder; 7 Aren 15 m² Reben im Walder.

Die Gantbedingungen liegen ab 1. Oktober 1900 hierorts zur Einsicht auf.

Kt. Zürich. Konkursamt Thalweil (1769¹)
 im Auftrage des Konkursamtes Zürich I.

Aus dem Konkurse des Weil, Joseph, Eierhandlung, in Zürich I (S. H. A. B. 1900, pag. 1212), kommen Montag, den 8. Oktober 1900, nachmittags 3 Uhr, im Hotel zur «Krone» in Adlisweil auf zweite öffentliche Steigerung:

- Wohnhaus Nr. 453, assekuriert für Fr. 11,400.
- Scheune Nr. 131, assekuriert für Fr. 3100.
- Circa 6 Hektaren 90 Aren Gebäudeplatz, Garten, Wies- und Ackerland, Reben und etwas Waldung in der Leebern, auch Rütli, Höch- und Aschholzweid genannt, im Banne der Gemeinden Adlisweil und Kilchberg gelegen.

Höchstangebot an der ersten Gant Fr. 37,700.
 Die Gantbedingungen liegen hierorts zur Einsicht auf.
 An dieser zweiten Gant erfolgt Zusage.

Kt. Zürich. Konkursamt Zürich I. (1750/53¹)

Aus dem Konkurse des Weil, Josef, Eierhandlung, in Zürich (S. H. A. B. 1900, pag. 1212), werden Montag, den 8. Oktober 1900, nachmittags 4 Uhr, im Café Schneebeli am Limmatquai in Zürich öffentlich versteigert:

- 1) Ein Wohnhaus mit Schopf an der Werdgasse in Zürich III, assekuriert für Fr. 22,000, mit 11 Aren 2,5 m² Gebäudeplatz, Hofraum und Garten.
- 2) 1/2 an einem Wohnhaus, Scheune, Stall, Waschhaus, mit 89 Aren 10 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum, Garten, Reben und Wiesen an der Hofstrasse in Höttingen-Zürich V.

Die Steigerungsbedingungen liegen vom 28. September 1900 an hierorts zur Einsicht auf.

Kt. Thurgau. Betreibungsamt Zühlschlacht in Amriswil (1795)
 im Auftrage des Konkursamtes Bischofzell.

In Requisition des Konkursamtes St. Gallen werden für Rechnung der Liquidationsmasse des Nachlasses Heinrich Appenzeller-Moser in St. Gallen

(S. H. A. B. 1900, pag. 239) Montag den 17. und Dienstag den 18. September 1900, jeweils von vormittags 9 Uhr an, nachbenannte, in der Kartonfabrik Degenua befindlichen Fahrnisse daselbst gegen Barzahlung auf öffentliche Versteigerung gebracht:

- 1 Kassaschrank, 1 Kopierpresse, 1 Tisch mit Pult und Briefgestell, 1 Schreibpult, 2 tannene Tische, 1 Aquarium, 1 einschl. Bett, 1 Kasten mit Kunstwaben, 1 Küchekasten, 1 Werkzeugkästchen, 12 neue Feilen, 1 Flobertgewehr, 4 Sortiertische und Körbe, 1 eiserner Ofen, 30 Kilo Anlung, 12 Kilo Kölnischleim, 1 Büchse Ane'in, 8 Filztücher, 76 Hängelampen, 10 Laternen, 2 Fass Löschmasse, 150 Kilo diverse Erdfarben, 1 grössere Partie feuerfeste Steine, 1 Partie harthölzerne und tannene Bretter, 1 Hobelbank, 10 Höbel, 3 Spansägen, 28 Bohrer, 7 Stechbeutel und diverser kleinerer Werkzeug, 15 Rahmenlatten, 110 Gartenhagstäbe, 12 Tafeln Fensterglas, 7 Stück circa 27 hl Fassung, 1 Flaschengestell, 150 leere Flaschen, 1 Hagschere, 1 Rasenmäschmaschine, 1 Rebenspritze, Hauen, Kärste und Schaufeln, 10 Kilo Maschinenfett, 35 Kilo Schmieröl, 109 Trockenrahmen, 10 Zimmerböcke, ca. 2400 leere Hadersöcke, 1 Handbrückenwägel, 1 Winde, 120 Dachplatten, 1 Partie Ziegelsteine, 2 Oelfässer, 1 Decimalwage, 2 Wasserwagen, 5 Russerkleidungen, 1 Waschzuber, 2 Ständel, 1 Metzgerschragen, 1 Bescheidstuhl, 2 Werkbänke, 1 grosse Anzahl Hämmer, Zangen, Feilen, Aexte, Bohrer, Zirkel, Bleschscheren und Schrauben, 3 Hebeisen, 1 engl. Schlüssel, 1 Partie Roh- und Schmelzeisen, circa 20 q Steinkohlen und Briquettes, 1 grössere Partie Brennholz, 1 Stock Papierdünger und anderes mehr.

Nachlassverträge. — Concordats. — Concordati.

Verlängerung der Nachlassstundung. — Prolongation du sursis concordataire.
 (B.-G. 295, Abs. 4.) (L. P. 295, al. 4.)

Ct. de Vaud. Office des faillites de Lavaux. (1798)

Dans son audience du 8 septembre 1900, M. le président du tribunal de district a prolongé de deux mois le sursis concordataire accordé le 9 août 1900 à la Société des Ciments de Paudex, propriétaire des Usines de la Paudèze; en conséquence l'assemblée des créanciers convoquée par le commissaire, M. Deprez, proposé aux faillites, à Lausanne, pour le 19 septembre 1900, à 3 heures après-midi, n'aura pas lieu et est renvoyée au mercredi, 31 octobre 1900, à 3 heures après-midi, dans une des salles de l'Evêché, à Lausanne.

Verhandlung über den Nachlassvertrag. — Délibération sur l'homologation de concordat.
 (B.-G. 804.) (L. P. 804.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen. Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Zürich. Bezirksgericht Pfäffikon. (1768¹)

Schuldner: Kägi, Gottfried, Eisenhändler, in Pfäffikon.
 Ort, Tag und Stunde der Verhandlung: Dienstag, den 18. September 1900, vormittags 9 Uhr, vor dem Bezirksgericht Pfäffikon, im Gerichtshaus.

Bestätigung des Nachlassvertrags. — Homologation du concordat.
 (B.-G. 808.) (L. P. 808.)

Kt. Schaffhausen. Bezirksgericht Schaffhausen. (1801)

Schuldner: Fritzsche, R. A., Damenwäschefabrikant, in Neuhausen.
 Datum der Bestätigung: 30. August 1900.

Betreibung und Konkurs. — Poursuite pour dettes et faillites.

Verschiedene Bekanntmachungen. — Avis divers.

Kt. Zürich. Bezirksgericht Zürich. Konkursrichter. (1790)

Ediktalladung.

Gegen Wetzel, Alexander, Bauführer, von Blauen (Baden), wohnhaft gewesen Zelgstrasse Nr. 1, in Zürich III, dessen gegenwärtiger Aufenthaltsort hier unbekannt ist, bat die Firma R. Gintzburger & fils in Romanshorn, gestützt auf Art. 190 des Schuldbetreibungs- und Konkursgesetzes, für eine Forderung von Fr. 1018 50, nebst 5% Zins seit 1. August 1900, das Konkursbegehren gestellt. Zur Verhandlung über dieses Begehren ist Tagfahrt angesetzt auf Samstag, den 15. September 1900, vormittags 11 Uhr. Dem Schuldner steht frei, zur genannten Zeit vor dem Konkursrichter im Sihlramtsgebäude, Selnaustrasse 17, II. Stock, zu erscheinen. Im Falle Nichterscheins wird auf Grundlage der Akten entschieden.
 Zürich, den 8. September 1900.

Im Namen des Konkursrichters,
 Der Substitut des Gerichtsschreibers: H. Güller.

Kt. Solothurn. Konkursamt Olten. (1793)

Verteilungsliste und Schlussrechnung.

Gemeinschuldner: von Arx, Arnold, Cementier, in Olten.

Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale
 Zürich — Zurich — Zurigo

1900. 10. September. Die Firma **J. Rosenstein-Lassmann** in Zürich III (S. H. A. B. vom 15. Februar 1900, pag. 223) ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

10. September. Die Firma **J. Wieser** in Oberwinterthur (S. H. A. B. Nr. 48 vom 16. Februar 1899, pag. 189) ist infolge Verzichtes des Inhabers erloschen.

10. September. Die Firma **George Gerner** in Zürich I (S. H. A. B. vom 19. März 1898, pag. 358) ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen. Ludwig Peschel und George Gerner, beide von Neukirchen vorm Wald (Bayern), in Zürich I, letzterer vom 1. Oktober 1900 an in München, haben unter der Firma **Ludw. Peschel & Co** in Zürich I eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. September 1900 ihren Anfang nahm und die Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «George Gerner» übernimmt. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Ludwig Peschel und Kommanditist George Gerner, mit dem Betrage von Fr. 100,000 (einhunderttausend Franken), Chemikalien und Farbwarenhandlung, Agentur und Kommission, Rennweg 59. Die Firma erteilt Prokura an Johannes Niedermann, von Niederbüren (St. Gallen), in Zürich IV.

10. September. Die Firma **Emil Rothschild** in Zürich I (S. H. A. B. Nr. 37 vom 16. Februar 1893, pag. 149) hat ihr Geschäftslokal an die Hornergasse 7 verlegt. Der Inhaber wohnt in Zürich I.

10. September. Inhaberin der Firma **J. Gut-Hess** in Dietiken ist Julia Gut, geb. Hess, von Zürich, in Dietiken. Spenglerstrasse. Die Firma erteilt Prokura an den Ehemann der Inhaberin, Rudolf Gut.

11. September. Die Firma **W. S. Rutbardt** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 91 vom 17. April 1891, pag. 373) ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

11. September. Die Firma **Louis Abegg** in Zürich I (S. H. A. B. Nr. 237 vom 18. September 1897, pag. 973) ist infolge Hinschiedes des Inhabers und Verkaufs des Geschäftes erloschen.

11. September. Inhaberin der Firma **Fr. M. Lechner** in Zürich III ist Maria Lechner, geb. Gratwohl, von Zusmarshausen (Bayern), in Zürich III. Schneiderstrasse 27. Die Firma erteilt Prokura an den Ehemann der Inhaberin, Michael Lechner.

11. September. Die Firma **Joh. Näf** in Zürich II (S. H. A. B. Nr. 173 vom 26. Mai 1899, pag. 699) hat ihr Geschäftslokal an die Waifenplatzstrasse 15, zum Sennenhof, verlegt.

11. September. Die Firma **J. Friedli** in Zürich IV (S. H. A. B. Nr. 208 vom 23. Juni 1899, pag. 839) und damit die Prokura Friedrich Friedli ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Bern — Berne — Berna

Bureau Interlaken.

1900. 11. September. Die Firma **H. Haubensak** in Unterseen (S. H. A. B. Nr. 126 vom 14. April 1899, pag. 507) ändert dieselbe ab in **H. Haubensak, Hotel Central & Continental Interlaken.**

Bureau Trachselwald.

8. September. Die Firma **Albert Bichsel** in Goldbach (S. H. A. B. Nr. 266 vom 13. Dezember 1894, pag. 1091) wird infolge Wegzuges des Firmainhabers von Goldbach und Übersiedlung desselben nach Burgdorf im Handelsregister von Trachselwald gestrichen.

Bureau Wimmis (Bezirk Niedersimmenthal).

10. September. Gottfried Thönen, Gottfried's, von Reutigen, und Jakob Eggen, von Oberwyl, beide wohnhaft in Reutigen, haben unter der Firma **G. Thönen & Eggen** in Reutigen eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 11. November 1899 begonnen hat. Natur des Geschäfts: Sägerei und Holzhandlung. Geschäftslokal: im Hahni.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Kriegstetten.

1900. 8. September. Die Firma **E. Born-Buser**, Bäckerei und Mehlhandlung, in Derendingen (S. H. A. B. Nr. 217 vom 3. August 1896, pag. 895) ist infolge Wegzuges von Derendingen erloschen.

Graubünden — Grisons — Grigioni

1900. 8. September. Die Firma **Ulfr. Sonderegger** in Chur (S. H. A. B. Nr. 400, pag. 47) ist infolge Konkurses von Amtswegen gestrichen worden.

8. September. Die **Aktiengesellschaft** unter der Firma **Rhätische Bahn** in Chur (S. H. A. B. 1895, pag. 393; 1896, pag. 960; 1898, pag. 307 und 823; 1899, pag. 707, 1241 und 1254) hat in ihrer Generalversammlung vom 30. Juni 1899 die Demission des Verwaltungsrates Major Dösch, in Tinzlen, angenommen. Ferner hat sie in ihrer ordentlichen Generalversammlung vom 26. Juni 1900 als neues Mitglied in den Verwaltungsrat gewählt: Leonhard Fopp, in Davos. Als neue Mitglieder wurden ferner in den Verwaltungsrat gewählt: von der Regierung des Kantons Graubünden: Regierungsrat Dr. Brügger, in Chur; vom Bundesrate: Gemeindeamann J. Müller, in St. Gallen.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Bellinzona.

1900. 10 settembre. La ditta in nome collettivo **Fratelli Pellandini**, in Molinazzo di Bellinzona (inscrita nel registro di commercio l'11 febbraio 1899) e pubblicata sul F. u. s. di c. del 16 febbraio 1899, n° 48, pag. 189), viene cancellata in seguito al decesso del fratello e socio Augusto Pellandini.

Alessandro Pellandini, di Alessandro, del Molinazzo di Bellinzona, ivi domiciliato, col 1° settembre corrente, ha ripreso la continuazione del commercio, assumendo attivo e passivo della cessata firma, sotto la ditta individuale **A. Pellandini figlio**, in Molinazzo di Bellinzona. Genere di commercio: Negozio di droghe, farine, granaglie, vini, prestino e ferramenta.

Ufficio di Locarno.

10 settembre. La ditta **Fratelli Bolongaro & Pisani**, in Ascona (F. u. s. di c. del 18 agosto 1892, n° 181, pag. 720; 30 luglio 1896, n° 214, pag. 884 e 6 luglio 1897, n° 178, pag. 731), si è sciolta pel decesso d'uno dei titolari, cioè il socio Domenico Bolongaro.

Il seguito del commercio della suddetta ditta è stato ripreso, a datore dal 1° agosto 1900, da Maurizio Pisani, fu Luigi, da Stresa, domiciliato in Ascona, il quale ha rilevato l'attivo ed il passivo e continua detta azienda commerciale colla ditta **M. Pisani succ. a Fratelli Bolongaro & Pisani**, con sede in Ascona. Resta ancora in vigore la procura conferita a Gottardo Perucchi. Genere di commercio: Fabbrica di confetti, specialità in dragées, torroni uso Cremona, mostarda di frutti, siropi, vermouth et liquori.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Nyon.

1900. 8 septembre. La raison **N. Dorier-Dufour**, au Muids (Arzier), est radiee ensuite de renonciation de la titulaire (F. o. s. du c. du 17 avril 1883, page 438 et 2 juillet 1896, page 765).

8 septembre. Victor Dorier et sa femme Louise, née Hugon, d'Arzier, domiciliés au Muids, commune d'Arzier, ont constitué sous la raison sociale **V. et L. Dorier-Hugon**, au Muids, une société en nom collectif qui commence avec son inscription au registre du commerce. Genre de commerce: Epicerie, mercerie, droguerie, toilerie, tabacs. Magasin au Muids.

Bureau d'Oron.

7 septembre. La raison **Pierre Oberson**, à Oron-le-Châtel (F. o. s. du c. du 25 janvier 1894), genre de commerce: Achat et vente du lait et de ses produits, est radiee par suite de renonciation du titulaire.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds.

1900. 8 septembre. Rectification à l'inscription du 4 septembre 1900 concernant la **Société anonyme des Grands Moulins de la Chaux-de-Fonds**, à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 7 septembre 1900, page 1220). Le président du conseil d'administration est Gustave Amandruz et non Amandruz.

Les autres administrateurs sont: Louis Convert et Joseph Convert et non Couvert, Louis-Alois Amandruz et non Amandruz, comme l'indique cette inscription.

Bureau du Locle.

8 septembre. La raison de commerce **Jean Rossetti**, au Locle (F. o. s. du c. du 4 avril 1883, n° 48), est radiee ensuite du décès du titulaire survenu le 7 juin 1900.

Le chef de la raison de commerce **V. C. Rossetti**, au Locle, est Anne-Catherine Rossetti, veuve de Jean, née Vinzia, de Bouletto, Novare (Italie), domicilié au Locle, laquelle reprend la suite des affaires de feu son mari Jean Rossetti, ainsi que l'actif et le passif de la maison de commerce. Genre de commerce: Epicerie, vins et liqueurs. Magasin: Envers n° 57.

Genf — Genève — Ginevra

1900. 8 septembre. Le chef de la maison **J. Oberli fils**, à Genève, commencée en juin 1900, est Joseph Oberli, fils de Joseph, de Genève, y domicilié. Genre d'affaires: Rhabillage et commerce d'horlogerie. Locaux: 18, Rue de Rive (ancien commerce J. Oberli, père).

8 septembre. Dans son assemblée du 1^{er} septembre 1900, la société ayant pour titre **Chambre syndicale des Ouvriers Maréchaux du Canton de Genève**, ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 27 juillet 1900, n° 266, page 1068), a nommé président Joseph Babolat, domicilié à Genève, en remplacement de Eugène Jayet, démissionnaire.

8 septembre. La société en nom collectif **Berger et Gay**, représentation et entrepôt de consignations, aux Acacias (Carouge) (F. o. s. du c. du 31 décembre 1897, n° 322, page 1321), est déclarée dissoute à dater du 15 septembre 1900.

L'associé Louis-Samuel-Emile Berger, d'origine vaudoise, domicilié à Carouge, reste chargé de l'actif et passif de la société qu'il continue seul, sous la raison **Em. Berger**, aux Acacias (Carouge). Genre d'affaires: Commerce de vins en gros et consignation, à l'enseigne «Comptoir commercial». Bureaux et entrepôts: 44, Route des Acacias.

8 septembre. Le chef de la maison **E. Gay**, à Genève, commencée ce jour, est Eugène-François Gay (ex-associé de «Berger et Gay»), de Genève, y domicilié. Genre d'affaires: Représentation commerciale. Bureau: 6, Rue de Hesse.

Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle

Aussenhandel Englands.

Januar-August.

	Einfuhr		Differenz gegen 1899
	1899	1900	
	£	£	
Lebende Tiere	6,768,023	6,470,300	- 292,723
Nahrungsmittel:			
a. zollfrei	110,903,737	114,861,268	+ 3,957,531
b. zollpflichtig	15,507,874	15,218,209	- 289,665
Tabak	3,179,081	2,873,663	- 305,418
Metalle	18,807,662	21,317,036	+ 2,509,374
Chemische Produkte und Farbwaren	4,215,286	8,958,626	+ 261,660
Öle	6,344,549	7,244,721	+ 900,172
Robstoffe für die Textilindustrie	44,387,918	48,922,662	+ 4,434,744
Andere Rohstoffe	35,536,355	42,492,402	+ 6,956,047
Fabrikate	61,037,630	63,176,248	+ 2,138,618
Andere Artikel	9,846,964	10,816,236	+ 969,272
Poststücke	797,335	780,447	- 16,888
Total	317,327,164	337,967,068	+ 20,639,904
		Ausfuhr	
Lebende Tiere	642,674	560,582	- 82,092
Nahrungsmittel	7,409,754	7,973,359	+ 563,605
Robstoffe	17,047,617	26,666,624	+ 9,619,007
Garne und Gewebe	66,162,899	69,822,199	+ 3,659,300
Metalle u. Metallarbeiten	24,845,759	31,695,334	+ 6,850,075
Maschinen	12,932,292	13,073,686	+ 141,394
Schiffe	5,970,483	4,343,453	- 1,127,030
Konfektion	6,332,682	6,726,671	+ 344,089
Chemische und pharmaceutische Produkte	6,017,894	6,444,663	+ 426,769
Andere Artikel	22,987,145	24,292,143	+ 1,304,998
Poststücke	1,577,291	1,807,230	+ 229,939
Total	171,976,390	193,911,944	+ 21,935,554
Wiederausfuhr	44,002,738	43,612,714	- 390,024
Totalausfuhr	215,979,128	237,524,658	+ 21,545,530
Mehreinfuhr	101,348,066	100,442,410	- 905,656

Verschiedenes. — Divers.

Warenpreise. Die Sauerbeckschen Index-Nummern der Preise von 45 Hauptartikeln waren wie folgt, wenn man den Durchschnitt der 11 Jahre 1867—77=100 nennt:

Durchschnitt	1889 = 72	1899 = 73.7
1878—87 = 79	1893 = 68	Februar 1895 = 60.0
1890—99 = 66	1896 = 61	Juli 1896 = 59.2
	1897 = 62	August 1899 = 68.3
	1898 = 64	Dezember 1899 = 72.3
	1899 = 68	Februar 1900 = 75.1
		Juni 1900 = 75.7
		Juli 1900 = 76.2
		August 1900 = 76.0

Die Augustnummer zeigt nur eine ganz unbedeutende Reduktion, obwohl die allgemeine Tendenz der Preise — mit Ausnahme von Eisen und Kohlen — schwach war. Die verschiedenen Getreidesorten blieben durchschnittlich fast unverändert, während die Fleischpreise kaum behauptet waren. Baumwolle, Seide, Jute und Hanf waren etwas niedriger, Wolle blieb sehr gedrückt und die Gruppe der verschiedenen Rohstoffe war kaum behauptet. Unter Mineralprodukten erfuhr Kupfer keine Veränderung, Zinn und Blei waren billiger. Eisen und Kohlen gingen wieder höher und schottisches Roheisen war 75 s pro Tonne Ende August wert gegen 65 s 9 d Ende 1899, 46 s im Durchschnitt der Jahre 1878—99 und 69 s durchschnittlich von 1867—77. Beste Hauskohlen in London en gros zu 25 s pro Tonne sind zu dieser Jahreszeit nicht mehr so hoch gewesen seit 1874, wo sie im August auch auf 25 s standen gegen 32 s im August 1873, dem höchsten Rekordjahre.

Trennt man Nahrungsmittel und Rohstoffe, so erhält man folgenden Vergleich (1867—77=100):

	1878-87	1890-99	1895	1896	1899	1900	1900	1900
	Dobachn.	Dobachn.	Febr.	Juli	Des.	Febr.	Juli	Aug.
Nahrungsmittel	84	68	63,8	60,0	65,1	65,8	71,2	70,5
Rohstoffe	76	64	57,0	53,6	77,5	81,9	73,8	80,0

Ob die Index-Nummer in der nächsten Zukunft auf ihrer jetzigen Höhe bleibt oder noch weiter steigt, hängt zunächst wohl hauptsächlich von den Preisbewegungen von Getreide, angesichts kleinerer Ernten ab und ob der grosse Mangel an Kohlen und Roheisen fortdauert.

Die Preise und Index-Nummern von Silber waren wie folgt (das alte Verhältnis von 1 Gold zu 15 1/2 Silber oder 60,84 d. pro Unze = 100):

	Durchschnitt	1890-99	Preis	Index-Nummer
Ende August 1897			34	d. = 55,8
" Dezember 1899			27 1/2	" = 39,2
" Juli 1900			27 1/2	" = 44,7
" August 1900			28 1/2	" = 46,3
			28 1/2	" = 46,7

Epidemien. Auf Grund offizieller Nachrichten ist durch Bundesratsbeschluss vom 11. September die Stadt Glasgow (Schottland) und sämtliche Häfen Australiens als pestverseucht erklärt worden.

Es kommen daher auch gegenüber diesen Bezirken die durch den Bundesratsbeschluss vom 19. Januar 1900 in Kraft gesetzten Bestimmungen der Verordnung vom 30. Dezember 1899 (Art. 33-35: Ueberwachung der Reisenden am Ankunftsorte und Art. 37-48: Waren- und Gepäckverkehr) zur Anwendung. Dieser Beschluss tritt sofort in Kraft.

Epidémies. A teneur des rapports officiels parvenus au conseil fédéral, la ville de Glasgow en Ecosse et tous les ports d'Australie doivent être considérés comme infectés de peste.

Sont, en conséquence, applicables aux provenances de ces circonscriptions les dispositions des art. 33 à 35 (surveillance des voyageurs au lieu d'arrivée) et 37 à 48 (prescriptions concernant les marchandises et les bagages) de l'ordonnance du 30 décembre 1899, articles déclarés en vigueur par l'arrêté du conseil fédéral du 19 janvier 1900. Le présent arrêté entre immédiatement en vigueur.

Ansländische Banken. — Banques étrangères.

Deutsche Reichsbank.			
	31. August.	7. Sept.	31. August.
Metallbestand.	847,986,000	893,944,000	1,096,006,000
Wechselportef.	729,373,000	716,421,000	488,696,000
			480,927,000
			1,083,358,000
			480,927,000

Oesterreichisch-Ungarische Bank.			
	31. August.	7. Sept.	31. August.
Metallbestand	1,141,417,675	1,143,253,690	1,398,691,820
Wechsel:			1,896,969,500
auf das Ausland	42,903,140	43,286,357	121,000,468
auf das Inland	863,753,221	866,287,125	126,702,590

Annoncen-Pacht:
Rudolf Mosse, Zürich, Bern etc.

Privat-Anzeigen. — Annonces non officielles.

Régie des annonces:
Rodolphe Mosse, Zurich, Bern, etc.

Bürgenstock u. Stanserhorn

870 Meter ü. M. am Vierwaldstättersee 1900 Meter ü. M.
mittelt deren Bergbahnen (von den Dampfschiffstationen **Kehrseiten** und **Stansstad**) in kürzester Zeit erreichbar. — Beiderorts grossartige Aussicht, vom Stanserhorn ebenbürtig jener von Rigi und Pilatus. Empfehlenswerteste, lohnendste und billigste Ausflugsorte

— für Vereine und Gesellschaften. —

Bei der Stanserhornbahn Sonntagsbillette Hin- und Rückfahrt à Fr. 5.— (697)

Kassenschrank, fast neu, billig zu verkaufen. Offerten sub Y 4312 Z an das Postfach 13, Bern. (1448)

Behufs späterer (1442)

Association

sucht ein erfahrener Kaufmann, Schweizer, 30 Jahre alt, dauerndes Engagement. Deutsch u. französisch perfekt, Englisch, Buchhaltung, Kassa u. Lohnwesen, Spedition. Seit 5 Jahren in leitender Stellung eines grossen Exportfabrikationsgeschäftes. In Referenzen. Auf Wunsch persönliche Vorstellung. — Offerten sub Z Y 6299 an Rudolf Mosse, Zürich.

Rudolf Mosse, Zürich-Bern
Annoncen-Expedition.

Elektrizitätswerk Olten-Aarburg

(Aktiengesellschaft)
OLTEN.

Gemäss den Bestimmungen unseres Obligationenlehens I. Hypothek haben wir in Gegenwart eines Notars auf den 1. April 1901 folgende Obligationen zur Rückzahlung ausgelost:

Nr. 110	114	133	194	296	335	341	407	832	835
982	1017	1046	1151	1152	1264	1316	1367	1375	1409

Vom 1. April 1901 ab fallen diese Stücke ausser Verzinsung. Die Rückzahlung geschieht durch unsere üblichen Zahlstellen. Auf Wunsch sind wir bereit, die ausgelosten Obligationen gegen solche unseres bisher nur zum Teile ausgegebenen 4 1/2 % Anleihen II. Hypothek im Gesamtbetrage von 1 Million Franken umzutauschen.

Olten, den 10. September 1900.

Für den Verwaltungsrat,

(1374)

Der Präsident:
A. Künzli.



Scellos

beste heute existierende
Lederriemen.

Garantie für 4jährige Eichen-Gruben-Gerbung. (86)

Kursblatt des Berner Börsenvereins

erscheint mit Ausnahme der Sonntags- und Feiertage täglich.
Preis jährlich Fr. 7.
Abonnemente nehmen alle Postbureaux entgegen.

Stiller oder thätiger
Teilhaber

mit 10 bis 20 Mille Einlage gesucht. Metallbranche, hohe Rendite. Offerten unter Chiffre Z C 6253 befördert Bud. Mosse, Zürich. (1430)

Bern

Kirchenfeld.

HOTEL du PONT.

Schöne Zimmer, Restaurant und Garten.

Ventilationsanlagen

erstellt für sämtliche Zwecke (36)

J. P. Brunner, Oberuzwyl (Kt. St. Gallen)

Spezialität für Trockenanlagen.

Institut Wiget in Rorschach.

Gegründet 1827 durch Erziehungsrat J. Wiget. (817)

Für Prospekte, Programme etc. sich wenden an den Direktor.

Fabrique d'engrais chimiques de Fribourg et Renens, à Fribourg

Assemblée générale ordinaire le mercredi, 26 septembre, à 10 heures, au Café Castella, à Fribourg.

Tractanda statutaires:

Les comptes et les rapports annuels déposent à nos bureaux dès ce jour. Fribourg, le 10 septembre 1900.

(1447)

Le conseil d'administration.

R. & E. HUBER, Pfäffikon (Ktn.)

Drahtzieherei und Verzinnerei.
Leitungsdraht und Kabel für Kraftübertragungen, Beleuchtungen, Sonnerien, elektr. Apparate etc. (241)

Gummi- u. Guttaperchawaren-Fabrik.

Mechanische Draht- u. Hanfsellerei.

Auf eine von höchsten Staatsbehörden bestens empfohlene **Erfindung** des Rettungswesens wird ein (1489)

Teilhaber

mit etwas Kapital gesucht. — Näheres unter Chiffre Z. J. 6309 an Rudolf Mosse, Annoncen-Expedition, Zürich.